

Overzicht werkgroepen

Elke werkgroep wordt zowel in ronde 1 als in ronde 2 aangeboden, tenzij anders aangegeven. Je volgt in totaal twee werkgroepen.

Taal	Beschrijving	Docent	Locatie
CHINEES	<p>Het Chinees bestaat niet</p> <p>In China stikt het van de talen. Grote talen en kleine talen; talen zonder schrift en talen met schrift; levende talen en dode talen. In deze workshop maken we een reisje over de immense Chinese taalkaart. Onderweg proberen we antwoorden te vinden op allerlei vragen: wat wordt waar gesproken, en waarom eigenlijk? Zijn alle talen in China Chinese talen? En als twee sprekers Chinees spreken, hoe groot is dan de kans dat ze elkaar kunnen verstaan?</p>	Dr. Jeroen Wiedenhof (Chinastudies)	Lipsius 2.07
DUIJS	<p>Zij is groter als ik, hij is slimmer als ik – de vergrotende trap in de Germaanse talen</p> <p>Het verwarren van <i>als</i> en <i>dan</i> in vergelijkingen zorgt vaak voor veel opwinding. In de regel gebruiken we <i>dan</i> voor de vergrotende trap en <i>als</i> voor de overtreffende trap. Maar is dit altijd al zo geweest; waarom hebben we de neiging om ze met elkaar te verwarren en hoe zit dit in de talen Engels en Duits? In deze kleine werkgroep maken we een korte reis door de geschiedenis van de Germaanse vergelijkingspartikels.</p>	Daimy Ligterink (Duitse Taal & Cultuur)	Lipsius 2.02

<p>ENGELS</p>	<p>Stelende dieven, boze draken: Tolkien's <i>De Hobbit</i> en de Oud Engelse <i>Beowulf</i> J.R.R. Tolkien was een hoogleraar Engelse taal- en letterkunde in Oxford, maar hij is tegenwoordig vooral bekend als de schrijver van <i>In de ban van de ring</i> en <i>De hobbit</i>. Deze boeken zitten vol met fantasy-elementen gebaseerd op middeleeuwse werken, zoals dwergen, elfen, tovenaars en een draak. Deze laatstgenoemde draak is Smaug in <i>De Hobbit</i> en Smaug lijkt erg op de middeleeuwse draak uit de Oud-Engelse tekst <i>Beowulf</i>. Tijdens deze werkgroep komen de draken uit de <i>De hobbit</i> en de middeleeuwse tekst <i>Beowulf</i> aan bod, maar wordt ook ingegaan op andere overeenkomsten, zoals stelende helden.</p>	<p>Adrie Huijbrechts en Sanne Dekker (Engelse Taal & Cultuur)</p>	<p>Lipsius 3.08</p>
<p>FRANS</p>	<p>Er was eens... een hongerige wolf en een gemene stiefmoeder. Wetenschappelijk onderzoek naar Franse sprookjes De sprookjes Doornroosje, Roodkapje, De Gelaarse Kat en Assepoester werden al meer dan 300 jaar geleden opgeschreven door de Franse schrijver Charles Perrault, maar ze zijn nog altijd populair. In deze workshop worden voorbeelden gegeven van hoe onderzoekers deze sprookjes bestuderen. Zo blijkt dat het verhaal van Roodkapje waarschijnlijk al meer dan 1000 jaar oud is en in heel veel talen en culturen bekend is. De sprookjes van Perrault zijn ook een afspiegeling van hun tijd: hondsdolle wolven en gemene stiefmoeders kwamen in de zeventiende eeuw veel vaker voor dan nu!</p>	<p>Dr. Alisa van de Haar (Franse Taal & Cultuur)</p>	<p>Lipsius 0.01</p>

<p>ITALIAANS</p>	<p>Italiaans in de stad</p> <p>De grootste groep ‘internationals’ in Leiden wordt al 4 jaar op rij vertegenwoordigd door de Italiaanse gemeenschap. Italianen in Leiden overtreffen met hun 12% ruimschoots de Duitse, Poolse en Oekraïense expats. De aanwezigheid van Italianen in Leiden is echter niet nieuw en gaat al eeuwen terug, maar hun sporen blijven tot nu toe onderbelicht en daar wil de opleiding Italiaans in Leiden iets aan doen. Door een reeks maatschappelijk relevante projecten te organiseren, gaan docenten, studenten en burgers actief aan de slag met recente gegevens.</p> <p>Carmen Van den Bergh en Enrico Odelli presenteren drie lopende projecten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Italiaans op school in de plusklas • Historische wandelingen in de stad op zoek naar Italiaanse sporen • Interviews met Italianen in Leiden <p>Met deze onderzoeks- en onderwijsprojecten wil de opleiding Italiaans de banden tussen de Italiaanse en de Nederlandse gemeenschap in Leiden versterken en vieren.</p>	<p>Dr. Carmen van den Bergh en Enrico Odelli (Italiaanse Taal & Cultuur)</p>	<p>Lipsius 0.02</p>
<p>LATIJN</p>	<p>You can fly! (En je zweeft)</p> <p>Als je leest, bekruipt je soms het gevoel dat je alles meebeleeft met het personage. Je zit in de wereld van het verhaal. Volgens onderzoek komt dat niet alleen door de woorden op het papier, maar ook doordat die woorden herinneringen en ervaringen oproepen uit je eerdere leven. Een school in een boek lijkt in jouw hoofd misschien wel op je eigen school, bijvoorbeeld.</p> <p>Maar hoe zit dat nou in verhalen waar iets gebeurt dat je nog nooit hebt meegemaakt, zoals zelf vliegen? Hoe roepen vertellers het gevoel op dat je vliegt? We bestuderen dat in scènes uit Homerus’ <i>Odyssee</i>, Vergilius’ <i>Aeneis</i> en de Disneyfilm <i>Peter Pan</i>.</p>	<p>Dr. Suzanne Adema (Griekse en Latijnse Taal & Cultuur)</p>	<p>Lipsius 2.05</p>

<p>NEDERLANDS</p>	<p>Woorden als wapens in politiek Den Haag Dezelfde informatie kan je op verschillende manieren verwoorden. Zo kun je een glas dat voor 50% gevuld is zowel 'halfvol' als 'halfleeg' noemen. De keuze voor een bepaalde formulering heeft consequenties: het maakt uit of politici de Europese Unie omschrijven als 'één grote familie' of als 'een bodemloze put', of journalisten iemand typeren als een 'vrijheidsstrijder' of als 'terrorist', en of de NS spreekt van 'stoptreinen' of van 'sprinters', et cetera. In deze workshop onderzoeken we de sturende kracht van taal in de Nederlandse politiek. Hoe zetten Nederlandse politici stilistische keuzes strategisch in voor het realiseren van hun retorische doelen. Hoe maken zij bijvoorbeeld strategisch gebruik van metaforen om hun argumenten kracht bij te zetten? En hoe zet een politicus als Geert Wilders zijn taalgebruik in om het imago van een 'politieke buitenstaander' te creëren en in stand te houden?</p>	<p>Dr. Roosmaryn Pilgram (Nederlandse Taal & Cultuur)</p>	<p>Lipsius 3.07 <i>Alleen in ronde 1</i></p>
<p>RUSSISCH</p>	<p>Met флаг en вымпел - De grote hoeveelheid Nederlandse woorden in het Russisch Zoals veel talen ken het Russisch veel leenwoorden. Uit het Engels, Duits, Turkse talen maar ook uit het Nederlands is een aanzienlijk aantal terug te vinden in de woordenboeken. Hoe zijn deze hier terechtgekomen en waarom? Betekenen ze nog hetzelfde of hebben ze een betekenisverandering ondergaan? Dat zullen we tijdens deze werkgroep gaan uitzoeken.</p>	<p>William Klaassen (Russische studies)</p>	<p>Lipsius 2.03</p>

SPAANS/PORTUGEEES	<p>Spraakverwarringen en misverstanden in Latijns-Amerika</p> <p>Dat er nu in Latijns-Amerika op de meeste plaatsen Spaans en Portugees wordt gesproken, heeft alles te maken met het feit dat Columbus in 1492 voet aan wal zette in de Cariben. Je moet je die ontmoeting eens voorstellen. Spaanstalige veroveraars en soldaten die samen met hun vertalers naar het Arabisch en Hebreeuws midden in de Cariben belandden en een gesprek begonnen aan te knopen met een bevolking die Taíno of Arawak sprak. Wat voor misverstanden zullen daar zijn ontstaan? Aan de hand van enkele woorden en beschrijvingen uit het dagboek van Columbus zullen we zien dat we maar al te vaak geen snars begrijpen van wat de ander bedoelt en dat die spraakverwarringen grote consequenties kunnen hebben.</p>	<p>Dr. Nanne Timmer (Latijns-Amerikastudies)</p>	<p>Lipsius 0.03</p>
TAALWETENSCHAP	<p>Taal: verwantschap en spelling</p> <p>Iedereen weet dat Nederlands en Duits op elkaar lijken, maar waar blijkt dat precies uit? Hoe kun je eigenlijk zien dat talen aan elkaar verwant zijn? En wat betekent dat: taalverwantschap? Is er een manier om alle talen met hetzelfde schrift te schrijven? Over dit soort vragen gaat het in deze werkgroep.</p>	<p>Dr. Martin Baasten (Midden-Oostenstudies)</p>	<p>Lipsius 2.12</p>